中秋佳節將至
僑胞滙款佳音

香港道亨銀號 DAO HENG BANK HONG KONG

總行　香港文咸東街十一號(No. 11 Bonham Strand, East, H. K.)
分行　九龍深水埗北河街三十二號(No. 32 Pei Ho St., Kowloon)

成立已四十年。資產港幣壹仟萬元。素以忠誠爲海外華僑及本港僑眷服務爲宗旨。特舉辦

加拿大原幣滙款以增加僑眷利益請即向多朗多都民寅銀行(TORONTO-DOMINION BANK)

各地分行購取指定由香港道亨銀號(Dao Heng Bank, Hong Kong)付款之戾紙。(以空郵寄回在港收款人。即可持戾來做行提款。)

經由本號滙款優點

(一) 價錢公道　做號素以薄利主義爲宗旨。特以高價購進加拿大銀及戾紙。

(二) 手續簡便　凡僑眷持戾紙來做號提款。或照時價兌換港幣。絕不收取任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。

(三) 安全妥當　滙款戾紙。指定由做號付款者。做號必先查對收款人之身份証無誤後。方行付款。故絕對安全可靠。

(四) 交通便利　做號特設九龍深水埗分行。以便利九龍僑眷取款。可節省舟車費用及往來時間

(五) 言語相通　做號職員。多爲四邑同鄉。故無言語隔膜之苦。並能以鄉館精神。代僑胞辦理一切事務。如來函有任何諮詢委託或指導。無任歡迎。

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-3

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋多行四百八十餘間

歡迎大小儲蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全儲蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

總事務高沙倫行三高華埠皇后市皇家戲院比亞街支行啓

各地要聞

紐約人口增加　遠勝其他城市

紐約市前鋒報訊。紐約市在如今之廿世紀中。進步迅速。勝過其他五十一城市。此一報告。由市府設計局發表。據稱。由公元一九〇〇年至一九四〇年。紐約市人口增加百分一一七。而普通城市人口平均增加百分一〇六。此等受研究之城市。在廿世紀初期人口均超過十萬人。

若連合近郊計算。則紐約大市區人口在上述同一期間之增加率爲百分一六一。其他城市及近郊人口平均增加百分一三六。

由一九四〇年至一九五七年。紐約大市區人增加一百萬衆。紐約全市。估計現有八百萬人。

加警再突擊應召女郎總部

當場捕獲　四名妙齡女郎

多朗度訊。警方風化隊。昨日突襲秦德街富麗堂皇之公寓。捕獲一婦人。及四名妙齡女郎。據稱此爲應召女郎之總機關。

除上述之被捕人員外。警方並扣留一名年廿三歲之婦女。作當控案之人證。但婦人之人名並未公佈。在突擊之前。當局已對伊詳爲審詢。關於應召女郎經營之詳細情形。

該次突擊。係由雷查德伍長所主持。彼曾於三星期前突擊斯卡撲洛公寓。破獲一個每年經營十五萬元之應召女郎機關。

在昨日突擊之公寓中。捕獲兩男子。以同謀之罪名被扣留。突擊之前。警方經在該公寓之前。調查一相當之時間。風化小組負責人瓦架督察宣博。應召女郎之組織相作分佈極爲廣濶。但彼拒絕透露調查所得之詳細情形。

瓦氏透露四女郎之姓名爲阿金琳納坎唐　卅七歲弗莉達坎唐。十八歲。兩人爲母女關係。雷德因蒂十八歲。則將聯合被控經營淫穢之罪。坎唐夫人。同時將被控獲取淫業利益之罪。

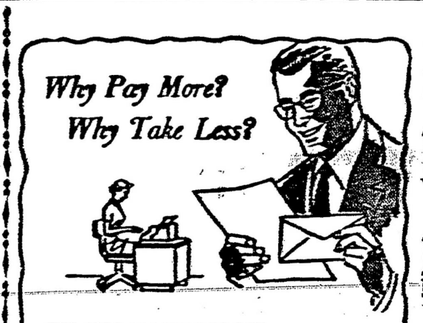
日本高官三人

將抵美京訪問

美京美聯社電。外交界人士透露。日本高級官員三人。定期來美京訪問。陸軍參謀長彬山。將於九月廿一抵京。逗留三天。爲美陸軍部之上賓。外相藤山。將於九月廿四抵京。與國務卿赫兒舖晤談。

藏相佐藤則於九月廿六抵步出席世界銀行與國際基金代表大會。並與美財長安德遊會談。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙帖，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。



IT'S GOOD BUSINESS TO BUY
Thermo-Engraved
BUSINESS STATIONERY
Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements
Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—
But it costs about half as much — because it substitutes the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.
Nothing Looks Better Than Hand Engraving, Except the Price

加拿大 羣青書社 雲埠
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

寶劍瑤琴錄
江一明著　全書十冊　售價五元

長白山恩仇記萃文樓主壹元四　馮玉奇著
搏虎鴛龍記四冊(全上)壹元四　夢中情侶六毛五
雪山飛狐一冊金庸壹元八　花花花開　七毛
迷樓劍影錄卅二冊金庸五元三　馬太太　壹元一
湖海恩仇記卅九冊金庸六元五　海天鴻影　六毛
天山雷電劍　金鋒二元一　綠楊紅杏一元五
鐵掌雄風全冊蹄風　四毛　春殘花落一元三
密宗追魂劍三冊　一元二　暴雨狂風一元五
左傳選譯　瞿蛻園譯七毛　月色迷離六毛五
名家詞選花間集　四毛五
新編英漢小辭典　一元三
活用英漢辭典　三元八
新編精讀文選六冊三元二
希臘羅馬神話故事　六毛
粵語時代流行曲　六毛五

愁懷　上官牧一元二
浮雲　俊人　七毛
初步日文英譯法七毛
現代書信　尼山八毛
農藥植物手冊七毛五
孕婦保健須知　五毛
少男少女性知識四毛
巴爾札克傳　二元二
門窗圖集　壹元二五

T. P Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由劉光銳君領導，由十月十日由雲埠啓程，途經大埠，至檀香山，至十月廿三日，復回雲埠，來回飛機脚，及旅行，遊覽，客寓各費，只需每位三百七十五元，此實暢快乘噴射機，及遊覽檀香山各名勝之良好機會，如有意者，祈早日與劉光銳接洽，或來本號詢問，各種程序，當面爲解釋，

太平洋旅行社　林國良　陳固啓

華高利貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到
應市貨品

紅黃咸旦　花旗糯米
飛馬墨鮑　大粒紅棗
靚枝蝦肉　冲菜頭片
鮮靚馬蹄　去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

由香港回來
與新娘同度蜜月乘總統船上

青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優逸享受

總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、雀牌、枱球、種種游樂，專有廚師，精製餐饌，男女職員，招待週到，船票價目單列如下

由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元

由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各均代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
加拿大總代理　均安號

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines
旅行社　葉樂勵

▲代理詩丕亞鐵路公司　車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加來

▲代理東亞太平洋輪船公司　船票
謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司　機票

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問阻。請君光顧。請直接洽商。

葉樂勵啓

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU.11-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路六車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
國際運送眷屬加拿大在本號交給船費
因本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快速妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　八月廿一日
克利夫蘭總統　九月七日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　八月十六日
威爾遜總統　九月十日

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯的Plastic即透明化學質料)。將重要文件、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將冊文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。